

VISION ZER

RISQUES
ACCIDENTS
MORTS

TRAVAILLER EN SÉCURITÉ

CONSTRUCTION



FR



DE



LU



PT



ES



IT



PL



EN

AAA.lu
ASSOCIATION
D'ASSURANCE ACCIDENT

cdec
Consulting for Development
Economic of the Construction s.r.l.

IFSB
Fondus de l'Industrie Sociale et du Bâtiment s.a.

**INSPECTION
DU TRAVAIL
ET DES MINES**

SOMMAIRE

Ordre et propreté sur chantier	4
Équipements de protection individuelle	10
Équipements de protection collective	16
Échafaudages et tours d'étalement	24
Échelles	34
Blindages	40
Engins de chantier	46
Elingage	50
Risques électriques	56
Machines et outils à main	62
Manutention manuelle	66
Produits dangereux	70
Premiers secours	74

INHALTSVERZEICHNIS

Ordnung und Sauberkeit auf der Baustelle	4
Persönliche Schutzausrüstung	10
Kollektive Schutzvorrichtungen	16
Baugerüste und Stütztürme	24
Leitern	34
Verbau	40
Baumaschinen	46
Anschlagen von Lasten	50
Elektrische Gefahren	56
Handmaschinen und Handwerkzeuge	62
Manuelle Handhabung	66
Gefahrstoffe	70
Erste Hilfe	74



ORDRE ET PROPRETÉ SUR CHANTIER

Respectez l'ordre et la propreté,
un pilier incontournable de votre
sécurité sur chantier !

ORDNUNG UND SAUBERKEIT AUF DER BAUSTELLE

Respektieren Sie Ordnung und
Sauberkeit auf der Baustelle,
ein unerlässlicher Pfeiler für
Ihre Sicherheit!



 **LU** UERDNUNG A PROPRETÉIT UM CHANTIER

 **PT** ORDEM E LIMPEZA NAS OBRAS

 **ES** ORDEN Y LIMPIEZA EN LA OBRA

 **IT** ORDINE E PULIZIA NEL CANTIERE

 **PL** CZYSTOŚĆ I PORZĄDEK NA BUDOWIE

 **EN** ORDER AND CLEANLINESS ON BUILDING SITE











ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Ne prenez pas de risques,
portez vos équipements
de protection individuelle
sur chantier !

PERSÖNLICHE SCHUTZ- AUSRÜSTUNG

Gehen Sie keine Risiken ein,
benutzen Sie Ihre persönlichen
Schutzausrüstungen auf der
Baustelle!



 **LU** PERSÉINLECH SCHUTZAUSRÜSTUNG

 **PT** EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

 **ES** EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

 **IT** DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

 **PL** ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

 **EN** PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT











ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION COLLECTIVE

Maintenez les équipements de protection collective en place et en bon état !

KOLLEKTIVE SCHUTZ- VORRICHTUNGEN

Entfernen Sie nie die kollektiven Schutzvorrichtungen und halten Sie diese in gutem Zustand!



 **LU** KOLLEKTIV SCHUTZVIRRICHTUNGEN

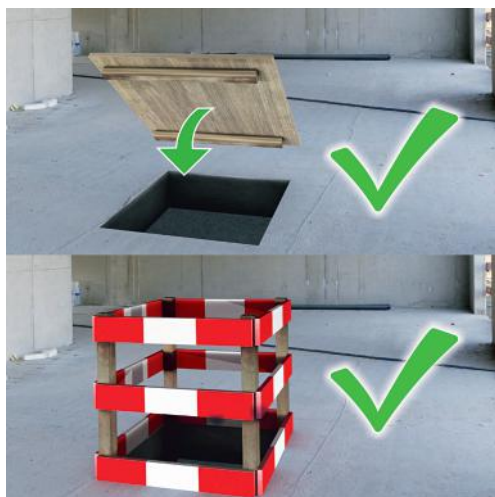
 **PT** EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO COLETIVA

 **ES** EQUIPOS DE PROTECCIÓN COLECTIVA

 **IT** DISPOSITIVI DI PROTEZIONE COLLETTIVA

 **PL** ŚRODKI OCHRONY ZBIOROWEJ

 **EN** COLLECTIVE PROTECTION EQUIPMENT















ÉCHAFAUDAGES ET TOURS D'ÉTAIEMENT

N'utilisez pas des échafaudages
défectueux ou incomplets, ils peuvent
être la cause de chutes graves !

BAUGERÜSTE UND STÜTZTÜRME

Mangelhaft oder unvollständige
Baugerüste können zu schweren
Absturzunfällen führen!



 **LU** STEEËN AN STÜTZTIERM

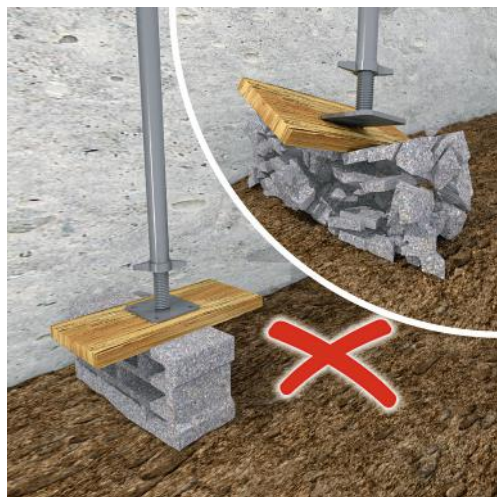
 **PT** ANDAIMES ET TORRES DE ESCORAMENTO

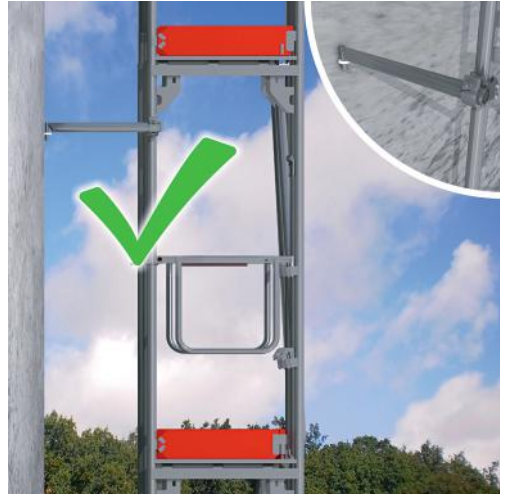
 **ES** ANDAMIOS Y CIMBRAS

 **IT** IMPALCATURE E TORRE DI PUNTELLAMENTO

 **PL** RUSZTOWANIA BUDOWLANE I WIEŻE PODPOROWE

 **EN** SCAFFOLDING AND SHORING TOWERS

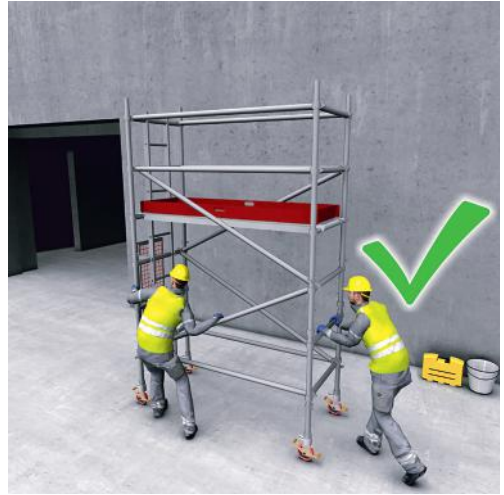
















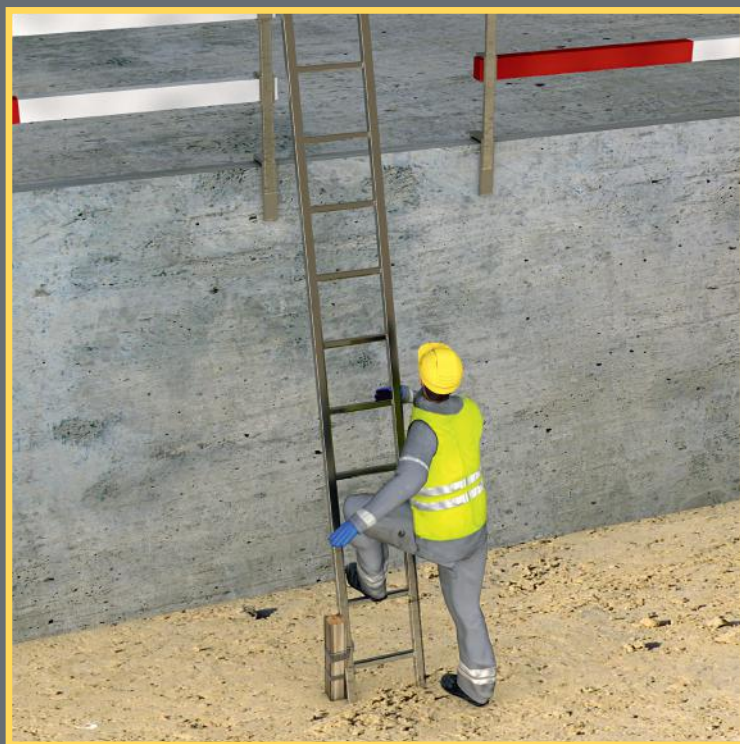


ÉCHELLES

« Travailler sur une échelle » doit rester exceptionnel, il y a risque de chutes graves !

LEITERN

Das Arbeiten auf einer Leiter sollte die Ausnahme sein – das Risiko von schweren Stürzen besteht!



 **LU** LEEDEREN

 **PT** ESCADAS

 **ES** ESCALERAS

 **IT** SCALE

 **PL** DRABINY

 **EN** LADDERS











BLINDAGES

Ne descendez jamais dans une tranchée ou une fouille sans talutage ou blindage !

VERBAU

Steigen Sie nie in einen Graben oder eine Baugrube ohne Abböschung oder Verbau!



 **LU** VERBAU

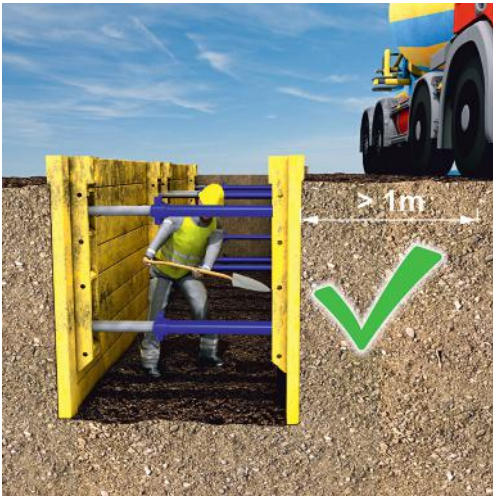
 **PT** ENTIVAÇÕES

 **ES** BLINDAJES

 **IT** BLINDAGGI

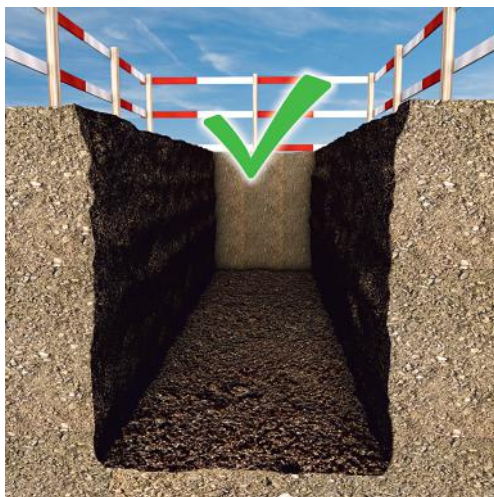
 **PL** ZABEZPIECZENIE WYKOPÓW

 **EN** SHORING











ENGINS DE CHANTIER

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation de véhicules et d'engins de chantier. Ne restez pas dans la zone dangereuse !

BAUMASCHINEN

Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen beim Benutzen von Fahrzeugen und Baumaschinen. Halten Sie sich nicht im Gefahrenbereich auf!



 **LU** BAUMASCHINNEN

 **PT** MÁQUINAS DE OBRAS

 **ES** MAQUINARIA DE OBRA

 **IT** MACCHINE PER LA COSTRUZIONE

 **PL** MASZYNY BUDOWLANE

 **EN** CONSTRUCTION MACHINERY







ELINGAGE

Prévoyez toujours un élingage correct des charges avec du matériel de levage en bon état !

ANSCHLAGEN VON LASTEN

Sehen Sie immer ein sachgemäßes Anschlagen der Last vor, mit Anschlagmittel in gutem Zustand!



 **LU** USCHLOE VU LAASCHTEN

 **PT** LINGAGEM

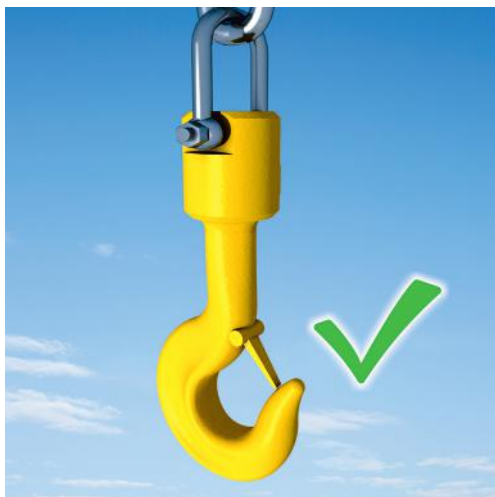
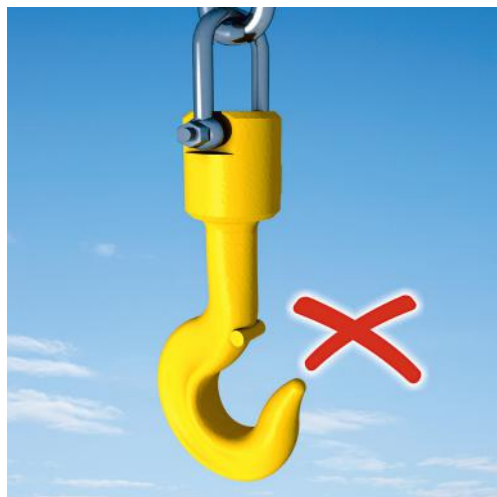
 **ES** ESLINGAS

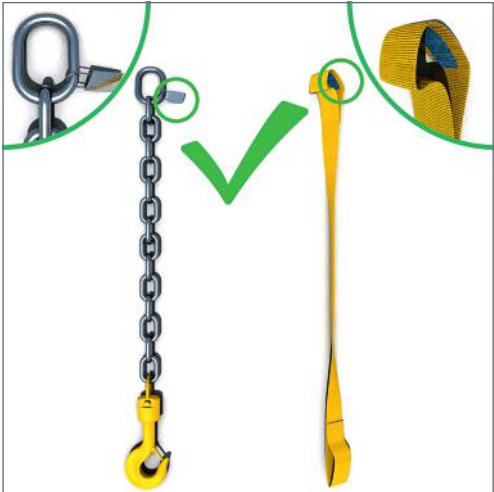
 **IT** IMBRACATURA

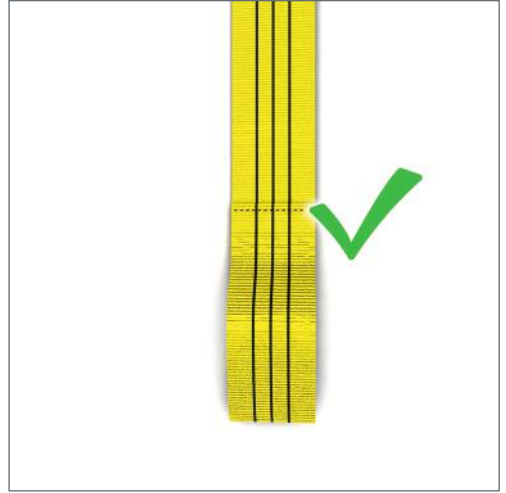
 **PL** MOCOWANIE ŁADUNKÓW

 **EN** SLINGING











RISQUES ÉLECTRIQUES

Le courant électrique est un danger invisible, n'utilisez jamais une installation ou du matériel électrique défectueux !

ELEKTRISCHE GEFAHREN

Der elektrische Strom ist eine unsichtbare Gefahr, benutzen Sie nie mangelhafte elektrische Anlagen und Betriebsmittel!



 **LU** ELEKTRESCH GEFOREN

 **PT** RISCOS ELÉTRICOS

 **ES** RIESGOS ELÉCTRICOS

 **IT** RISCHIO ELETTRICO

 **PL** ZAGROŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

 **EN** ELECTRICAL HAZARDS





RISQUES ÉLECTRIQUES







MACHINES ET OUTILS À MAIN

Utilisez correctement les machines et outils à main et uniquement pour les travaux auxquels ils sont destinés !

HANDMASCHINEN UND HAND- WERKZEUGE

Benutzen Sie Handmaschinen und Handwerkzeuge sachgemäß und nur für Arbeiten für die sie bestimmt sind!



 **LU** HANDMASCHINEN AN HANDWIERKSGESCHIR

 **PT** MÁQUINAS E FERRAMENTAS MANUAIS

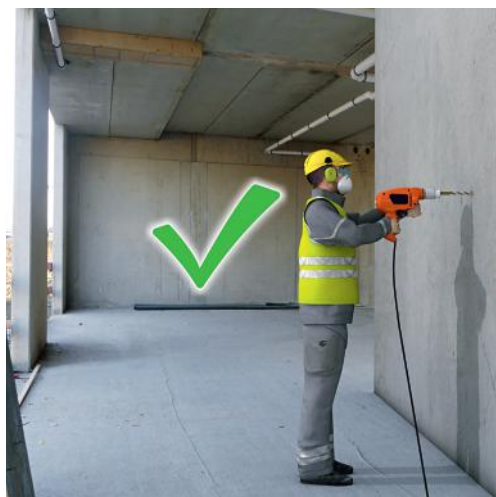
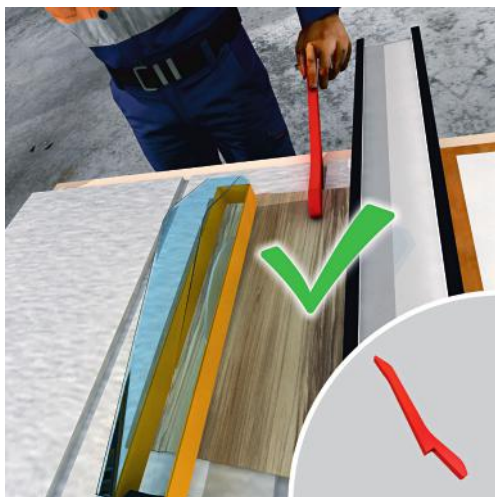
 **ES** MÁQUINAS Y HERRAMIENTAS DE MANO

 **IT** MACCHINE E UTENSILI MANUALI

 **PL** MASZYNY I NARZĘDZIA RĘCZNE

 **EN** HAND-HELD MACHINES AND TOOLS







MANUTENTION MANUELLE

Soulevez et portez correctement les charges lourdes et adaptez votre posture au travail !

MANUELLE HANDHABUNG

Beachten Sie das richtige Heben und Tragen von schweren Lasten und passen Sie Ihre Arbeitsposition an!



 **LU** MANUELL MANUTENTIOUN

 **PT** MANUTENÇÃO MANUAL

 **ES** MANIPULACIÓN MANUAL

 **IT** MOVIMENTAZIONE MANUALE

 **PL** RĘCZNE PRZEMIESZCZANIE CIĘŻARÓW

 **EN** MANUAL HANDLING







PRODUITS DANGEREUX

Soyez attentif lors de l'utilisation et la manipulation des produits dangereux, ceux-ci sont un risque pour la santé !

GEFAHRSTOFFE

Seien Sie immer aufmerksam bei der Verwendung und Handhabung von Gefahrstoffen, diese können zu Gesundheitsschäden führen!



 **LU** GEFÉIERLECH PRODUITEN

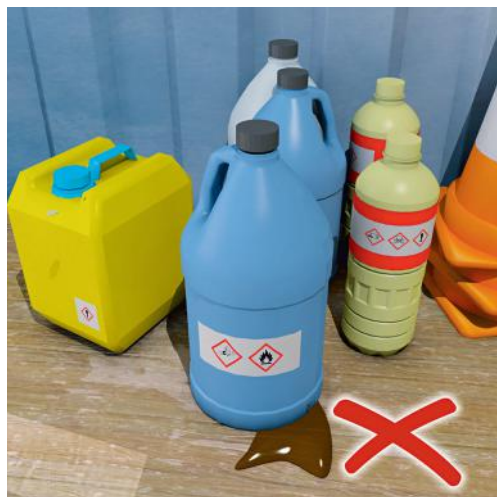
 **PT** PRODUTOS PERIGOSOS

 **ES** PRODUCTOS PELIGROSOS

 **IT** PRODOTTI PERICOLOSI

 **PL** MATERIAŁY NIEBEZPIECZNE

 **EN** HAZARDOUS PRODUCTS







PREMIERS SECOURS

En cas d'accident, prévenez les secours, donnez les premiers soins et accueillez les équipes de secours !

ERSTE HILFE

Im Falle eines Unfalls, verständigen Sie Hilfe, leisten Sie Erstversorgung und empfangen Sie die Rettungsmannschaft!



 **LU** ÉISCHT HËLLEF

 **PT** PRIMEIROS SOCORROS

 **ES** PRIMEROS AUXILIOS

 **IT** PRONTO SOCCORSO

 **PL** PIERWSZA POMOC

 **EN** FIRST AID





Sécurité-Santé au travail. **Tous concernés !**



Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz **betrifft uns alle!**



Sécherheet a Gesondheet ob der Aarbecht. **Jiddereen ass betraff!**



Segurança e saúde no trabalho. **Todos envolvidos!**



Salud y seguridad laboral. **Nos afecta a todos!**



La salute e la sicurezza sul lavoro **riguarda ognuno di noi!**



Bezpieczeństwo-Higiena pracy dotyczy. **Wszystkich!**



Health and Safety at work. **All concerned!**



Association d'assurance accident
Service Prévention
Tél.: (+352) 26 19 15-2201
prevention.aaa@secu.lu
www.aaa.lu



Institut de Formation Sectoriel du Bâtiment S.A.
Tél.: (+352) 26 59 56 1
contact@ifsb.lu
www.ifsb.lu



Conseil pour le Développement
Economique de la Construction a.s.b.l.
Tél.: (+352) 26 59 56 1
contact@cdec.lu
www.cdec.lu



Inspection du Travail et des Mines
Tél.: (+352) 247-76100
contact@itm.etat.lu
www.itm.lu

Engagez-vous dans la stratégie nationale

VISION ZERO RISQUES ACCIDENTS MORTS

Sécurité-Santé au travail. Tous concernés!

Pour adhérer à la VISION ZERO, consultez le site www.visionzero.lu et inscrivez-vous.

Labels:



   **visionzerolu**

@ prevention.aaa@secu.lu

+352 26 19 15 - 2201

Initiateurs de la VISION ZERO :



Avec le soutien de :



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

VISION ZER0

RISQUES
ACCIDENTS
MORTS



Sécurité-Santé au travail. Tous concernés !